



## « Rêver le Liban » Concours de nouvelles & de photos 2023 -2024

### « Les jardins cachés de Beyrouth »

#### Règlement

##### **Article 1 : Présentation du concours**

Pour la deuxième année consécutive et dans le cadre du concours « Rêver le Liban », la Banque BEMO, en partenariat avec le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, L'Institut français du Liban, la Librairie Antoine, l'Association Assabil, et le Beirut Center of Photography, lancent la nouvelle édition, sous le thème « Les Jardins cachés de Beyrouth ».

Ce concours a pour objectif de redonner espoir aux jeunes Libanais en les invitant à découvrir et à se réappropriier par le texte et l'image le Liban d'hier et d'aujourd'hui pour rêver le Liban de demain. C'est là un projet d'éducation, de découverte de l'autre, d'enracinement ou de ré-enracinement d'un public qui est ce Liban de demain.

##### **Article 2 : Catégories et Participants**

Le concours est ouvert aux jeunes Libanais résidents et non-résidents, étudiants de l'enseignement supérieur et élèves des classes de seconde, première et terminale. Chaque participant ne peut concourir qu'en soumettant une seule nouvelle accompagnée d'une photo. En participant au concours, chaque participant certifie sur l'honneur qu'il est l'auteur de la nouvelle et de la photo présentée.

##### **Article 3 : Thème du concours**

Le thème du concours pour l'édition 2023/2024 est "Les jardins Cachés de Beyrouth". Les participants sont invités à rédiger une seule nouvelle en français, en arabe ou en anglais, en respectant ce thème, tout en l'accompagnant d'une photo.

## **Article 4 : Format de la nouvelle et de la photo**

### **La nouvelle** soumise

- Ne doit pas dépasser 12 000 signes, équivalant à environ 2 000 mots, avec une marge de 10 % en plus ou en moins.
- Les participants doivent indiquer leur nom, prénom, et leur établissement de rattachement.
- Le texte devra être présenté sous format Word, papier A4. La police de caractère à utiliser est de préférence « Calibri », caractère 12 et interligne simple (non gras, non italique pour le texte).

La nouvelle littéraire est un texte narratif. C'est une œuvre de l'imagination. L'emploi des figures de style et des ressources de la langue est essentiel pour créer des effets et susciter des émotions et des réflexions.

### **La photo** soumise

- Doit être une œuvre originale pas être retouchée ou filtrée
- Doit être accompagnée du lieu où elle a été prise
- Ne doit pas être marquée avec un filigrane, des bordures, un logo ou une adresse de site web etc.
- Doit être en adéquation avec le thème du concours.
- Une seule photo peut être soumise.
- Format de la photo : jpeg

## **Article 5 : Soumission**

Les nouvelles et photos doivent être soumises, en un seul envoi, au plus tard le 9 mars 2024 à l'adresse suivante : [reverleliban@bemobank.com](mailto:reverleliban@bemobank.com) Cette adresse peut également être utilisée pour poser des questions ou demander des renseignements.

## **Article 6 : Sélection des candidatures**

Une pré-sélection peut être effectuée à l'avance au niveau des établissements scolaires et universitaires s'ils le souhaitent.

La sélection de la meilleure nouvelle dans les 3 langues pour chaque catégorie (universitaire/scolaire secondaire) sera effectuée par un jury composé de représentants des organisateurs, des partenaires, d'écrivains ou de journalistes.

La sélection de la meilleure photo sera effectuée par un jury composé représentants des organisateurs, des partenaires et de professionnels de la photographie.

Une pondération de 70% sera allouée à l'écriture et 30% à la photo. Des critères spécifiques relatifs à la cohérence thématique, à la créativité visuelle, à l'émotion suscitée, à l'originalité et à l'impact global de la combinaison texte/photo seront pris en compte dans le processus de notation. Le jardin décrit peut être un jardin qui existe ou a existé, un jardin rêvé et imaginé, un jardin disparu...

Les délibérations du jury sont confidentielles et ses décisions souveraines. Aucune contestation ne sera admise.

#### **Article 7 : Cérémonie de Remise des Prix**

Les résultats du concours seront annoncés lors d'une cérémonie qui se tiendra le **13 avril 2024**. Tous les participants, les partenaires et le grand public seront conviés à cet événement.

#### **Article 8 : Prix à Gagner**

Des prix seront remis aux trois premiers gagnants de chaque catégorie.

##### **Niveau universitaire :**

Premier prix nouvelle & photo en langue française, arabe et anglaise : 300\$

Deuxième prix nouvelle & photo en langue française, arabe et anglaise : 200\$

Troisième prix nouvelle & photo en langue française, arabe et anglaise : 100\$

##### **Niveau scolaire (classes secondaires) :**

Premier prix nouvelle & photo en langue française, arabe et anglaise : 300\$

Deuxième prix nouvelle & photo en langue française, arabe et anglaise : 200\$

Troisième prix nouvelle & photo en langue française, arabe et anglaise : 100\$

De plus, les gagnants et l'ensemble des auteurs publiés recevront un abonnement d'un an au réseau des médiathèques de l'Institut français du Liban (Beyrouth, Deir el Qamar, Jounieh, Zahlé, Saïda, et Tripoli).

#### **Article 9 : Publication des Textes et Photos**

En participant à ce concours, les participants accordent aux organisateurs et à leurs partenaires le droit non exclusif, mondial, irrévocable et libre de redevances d'utiliser, reproduire, distribuer, publier et afficher les textes et les photos soumis à des fins promotionnelles, éducatives et autres, y compris, mais sans s'y limiter, la publication sur les sites web des organisateurs, dans la presse locale. De plus, les meilleurs textes et photos seront regroupés dans un recueil en version papier et en version numérique publié par la Librairie Antoine. Les participants comprennent que leurs noms peuvent également être associés à leurs textes et photos dans le cadre de ces utilisations. Les participants conservent les droits d'auteur sur leurs œuvres (textes et photos), mais acceptent que les organisateurs et leurs partenaires puissent les utiliser conformément aux termes énoncés ci-dessus sans autre consentement ou indemnisation.

Les organisateurs ne seront pas considérés comme responsables en cas de contestation ou de litige concernant la propriété de la photo. Toute photographie représentant une ou plusieurs personnes identifiables doit impérativement être accompagnée d'une autorisation écrite de la ou des personnes photographiées (Annexe 2).

#### **Article 10 : Litiges et différends**

La participation au concours implique l'acceptation expresse et sans réserve du présent règlement, en toutes ses stipulations.

1. Les participants majeurs (âge > 18 ans) acceptent d'office le règlement du fait de leur participation.
2. Les participants mineurs (âge < 18 ans) doivent impérativement soumettre, avec leurs œuvres, l'autorisation de participation au concours signée par les parents ou tuteur légal (Annexe 1).
3. Les photos représentant une ou plusieurs personnes identifiables doivent impérativement être accompagnées de l'autorisation d'utilisation et de diffusion de la photo (Annexe 2).

Si les conditions 2 et 3 ne sont pas remplies, les œuvres ne peuvent être reçues.

#### **Article 11 : Calendrier**

Lancement de la nouvelle édition : 13 décembre 2023 au Ministère de l'Education et de l'Enseignement Supérieur.

Date limite de soumission des photos et nouvelles : 9 mars 2024

Remise des prix : samedi 13 avril 2024

Date de la présentation du recueil publié : courant festival du livre 2024

*Ce règlement est applicable à l'édition 2023/2024 du concours "Rêver le Liban". Les participants sont invités à suivre les mises à jour sur le site web [www.reverleliban.com](http://www.reverleliban.com) et les réseaux sociaux du concours pour plus d'informations.*

**Annexe 1 : Autorisation parentale de participation au concours pour  
les participants de moins de 18 ans  
Les Jardins cachés de Beyrouth**

Je soussigné(e), [Nom du parent/tuteur légal], agissant en tant que tuteur légal de [Nom du participant], né(e) le [Date de naissance du participant], autorise la participation de mon enfant au concours d'écriture de nouvelle et de photo organisé par la Banque BEMO conformément aux termes du règlement établi pour ledit concours.

Je certifie avoir pris connaissance du règlement du concours, y compris toutes les conditions, critères d'éligibilité, et les droits liés à la participation. J'approuve les termes énoncés dans le règlement, et je consens à ce que mon enfant participe au concours en conformité avec ces règles.

Je comprends que cette autorisation est nécessaire pour permettre à mon enfant de participer pleinement au concours, y compris la possibilité d'être identifié(e) visuellement dans le cadre de la promotion de l'événement.

Fait à [Lieu], le [Date]

Signature du parent/tuteur légal avec mention « Bon pour accord »: \_\_\_\_\_

Nom du parent/tuteur légal : \_\_\_\_\_

Coordonnées du parent/tuteur légal :

Téléphone : \_\_\_\_\_ Adresse e-mail : \_\_\_\_\_

## **Annexe 2 : Autorisation de publication de photo dans le cadre du concours : Les Jardins cachés de Beyrouth**

Je soussigné(e), [Nom de la personne identifiable], autorise la publication de ma photographie prise dans le cadre du concours d'écriture de nouvelle organisé par la Banque BEMO. Je comprends que cette photographie peut être utilisée à des fins promotionnelles ou de publication liées à l'événement, sur les supports de communication de la Banque BEMO et de ses partenaires dans ce concours, tels que le site web, les réseaux sociaux, et tout matériel promotionnel.

Je consens à ce que mon image puisse être utilisée de manière non limitative, y compris, mais sans s'y limiter, la reproduction, la distribution, l'affichage public, et l'utilisation à des fins éditoriales.

Je certifie que je suis majeur(e) et que je détiens le droit de consentir à la publication de cette photographie. Je comprends que cette autorisation est volontaire et que je ne recevrai aucune compensation financière pour l'utilisation de ma photographie.

Fait à [Lieu], le [Date]

Signature de la personne identifiable avec la mention « Lu et approuvé »: \_\_\_\_\_

Nom de la personne identifiable : \_\_\_\_\_

Coordonnées de la personne identifiable :

Téléphone : \_\_\_\_\_ Adresse e-mail : \_\_\_\_\_